



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: DIDÁCTICA ESPECIAL II - SECCIÓN ALEMÁN - CL 2023-2024



Programa Académico
Ciclos lectivos 2023-2024

FL
Facultad
de Lenguas



Asignatura: DIDÁCTICA ESPECIAL II

Cátedra: Única

Profesora: Titular: Mgtr. Valeria Wilke

Adjunto: -

Asistente: -

Sección: Alemán

Carrera/s: PROFESORADO

Curso: 5°

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 4 horas

Correlatividades:

Materias regularizadas: Lengua Alemana IV

Didáctica Especial I

Materias aprobadas: Observación y Práctica de la Enseñanza I

FUNDAMENTACIÓN

La asignatura Didáctica Especial II se inscribe en el Plan de Estudios Nr. 7 en el área de Metodología de la Enseñanza. El objetivo general del área mencionada es proporcionar a las y los estudiantes los medios necesarios para el análisis de métodos tanto en el plano de las teorías y tendencias didácticas subyacentes como en el de las incidencias del aspecto formal en el empleo de dichos métodos en situaciones concretas de enseñanza. En esta asignatura en particular se desarrollan las teorías, enfoques, métodos y técnicas de la enseñanza de la Lengua Alemana con los siguientes fines específicos: lectocomprensión e intercomprensión, alemán técnico, alemán para empresas, alemán con fines académicos, alemán como tercera lengua; enseñanza a niñas y niños (Primer y Segundo Ciclo) y adolescentes (Tercer Ciclo y Ciclo de Especialización); y alemán en cursos avanzados (Nivel B2 y C1 del Marco de Referencia Europeo para las Lenguas). Además, se focaliza en la evaluación de todo tipo de cursos de lengua extranjera y en el desarrollo de estrategias y técnicas de aprendizaje, como así también en lo referido a diseño de cursos y materiales.

OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES

Al finalizar el curso, las/los alumnas/os estarán en condiciones de:

Aplicar saberes y habilidades para asegurar una eventual tarea educativa efectiva, basada en responsabilidad docente, respeto por el educando, receptividad con respecto a las inquietudes de los mismos y compromiso con la comunidad.

Integrar los saberes adquiridos en las demás asignaturas del área de formación docente (Filosofía de la Educación y Pedagogía General; Psicología Educacional; Didáctica General; Didáctica Especial I; Observación y Práctica I) con los específicos de la asignatura.

Profundizar y ampliar las reflexiones sobre problemáticas vinculadas al proceso de enseñanza y aprendizaje del alemán como lengua extranjera.

Desarrollar actitudes de receptividad y apertura hacia el educando y hacia la diversidad lingüística y cultural.

Reconocer la necesidad de formación continua.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Al finalizar el curso, las/los alumnas/os estarán en condiciones de:

Identificar y formular objetivos generales y específicos para el desarrollo de la competencia comunicativa en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras a niñas y niños (Ciclo Primario), y adolescentes (ciclo secundario); en cursos con fines específicos y en cursos de

lengua general de nivel intermedio y avanzado.

Seleccionar técnicas específicas y diseñar actividades para la presentación, práctica y aplicación de los distintos subsistemas y destrezas de la lengua extranjera en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras a niñas y niños (Ciclo Primario), y adolescentes (ciclo secundario); en cursos con fines específicos y en cursos de lengua general de nivel intermedio y avanzado.

Planificar unidades didácticas y cursos en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras a niñas y niños (Ciclo Primario), y adolescentes (ciclo secundario); en cursos con fines específicos y en cursos de lengua general de nivel intermedio y avanzado a distintos niveles.

Identificar y diseñar distintos tipos y técnicas de evaluación y reconocer su potencial aplicación a una situación dada.

Interpretar los resultados obtenidos en una evaluación dada con respecto al instrumento evaluativo utilizado, al rendimiento de la/el alumna/o, a la eficiencia de las técnicas de enseñanza.

CONTENIDOS

Einheit 1: (Kreative) Unterrichtsformen im XXI. Jahrhundert

Vor- und Nachteile verschiedener Lern- und Unterrichtsformen: Präsenzlehre, Onlineunterricht, Blended Learning.

Synchrone und asynchrone Arbeitsphasen: sinnvolle Verzahnungsmöglichkeiten.

Was verstehen wir unter „guten Unterricht“? Qualitätskriterien von Unterricht selbst entwickeln und anwenden.

Kreativität im DaF-Unterricht: Kreative und flexible Arbeitsformen und –methoden: Projektarbeit, Stationenlernen, Szenisches Spiel, Wochenplanarbeit, Werkstattunterricht.

Unterscheidung von Aufgaben, Übungen und Aktivitäten. Offene, lernerzentrierte, handlungsorientierte Aufgaben. Aufgabenorientierung.

Einheit 2: Deutsch als Fremdsprache mit Kindern und Jugendlichen

Rolle des Altersfaktors beim Fremdsprachenlernen: besondere Merkmale des Fremdsprachenunterrichts im Primar- und Sekundarschulbereich. Faktoren schulischen Lernens: Das didaktische Achteck

DaF für Kinder: kognitive Entwicklung des Kindes: Lernen im Kindesalter. Lernaktivitäten: Lernen durch Spiele, Bewegung Musik, Geschichten und Bilder. Merkmale von Lehr- und Lernmaterialien für Kinder. Die Berücksichtigung didaktisch-methodischer Prinzipien.

DaF für Jugendliche: Lebensphase Jugend. Kognitive, körperliche und soziale Entwicklung. Einflussfaktoren auf den Deutschunterricht in der Sekundarschule. Motivation. Merkmale von Lehr- und Lernmaterialien für Jugendliche.

Einheit 3: Autonomes Lernen, Tertiärsprachendidaktik und Interkomprehension

Lernerorientierung und autonomes Lernen: Prinzipien.

Lernstrategien: Definition und Klassifizierung (metakognitiv, kognitiv, sozial-affektiv, Kommunikationsstrategien). Lern- und Kommunikationsstrategien in Lehrwerken. Möglichkeiten und Grenzen der Vermittlung und Entwicklung von Lernstrategien im Unterricht.

Mehrsprachigkeit und Plurilingualität: Sprachlernbiografien. Mehrsprachigkeitsmodelle.

Tertiärsprachenlernen: Konzept Deutsch als zweite Fremdsprache nach Englisch (DaFnE): Grundlagen, Begründung, Ziele, Prinzipien.

Interkomprehensives Lernen: Das Projekt Interger.

Einheit 4: DaF für Fortgeschrittene (Niveaus B1+, B2 und C1), kulturelles Lernen und ästhetisches Lernen

Merkmale des Fremdsprachenlernens bei fortgeschrittenen Jugendlichen und Erwachsenen. Zielgruppenorientierung.

Unterschiede zur Grundstufe. Problemfelder. Weiterentwicklung und Gewichtung der Fertigkeiten. Rolle der Grammatik- und Wortschatzarbeit. Arbeit mit Lese-, Hör- und Hörsehtexten. Fehlerkorrektur.

Landeskunde und kulturelles Lernen: Sprache und Kultur. Landeskunde- und Landeskunde und Interkulturalität.

Ästhetisches Lernen: Literatur und Filme.

Einheit 5: Testen, Prüfen und Evaluieren

Ziele und Funktionen des Prüfens, Testens und Evaluierens. Typen der Evaluation.

Gütekriterien von Tests und Prüfungen: Validität, Reliabilität, Objektivität und Authentizität.

Aufgabenformate. Testkonstrukt. Arbeitsanweisungen. Prüfungsaufgaben für den Unterricht.

Bewertung und Rückmeldung.

Informelles Evaluieren. Selbst- und Peerevaluation.

Standardisierte DaF-Prüfungen.

METODOLOGÍA

1. Exposición de temas por parte de la docente y de las/los alumnas/os.
2. Tareas de observación de clases para la integración de la teoría y la práctica.

3. Diseño y análisis de materiales de enseñanza y de instrumentos de evaluación.
4. Diseño y aplicación de instrumentos de observación.
5. Realización de trabajos prácticos de reflexión y aplicación sobre los contenidos.
6. Asistencia a charlas, seminarios y otros eventos extracurriculares.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN (según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16)

1. Alumnas/os promocionales

80% de asistencia a las clases teóricas

Aprobación de dos exámenes parciales presenciales y escritos. La/el alumna/o podrá recuperar un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general.

Aprobación del 100% de los trabajos prácticos (se asignarán 8 trabajos prácticos, 2 son recuperables por ausencia o aplazo).

Coloquio final no recuperable.

Promedio de parciales y prácticos: mínimo 7 puntos.

1. Alumnas/os regulares

Aprobación de dos exámenes parciales presenciales y escritos (ver criterios de evaluación). La/el alumna/o podrá recuperar un parcial por ausencia o aplazo.

Examen final integrador oral o escrito, a criterio de la cátedra.

2. Alumnas/os libres

Presentación de un trabajo monográfico original sobre un tema del programa vigente a acordar con la docente, cuya longitud será de 10 páginas sin contar el índice y la bibliografía, a entregar 30 días antes de la fecha del examen final. El trabajo será corregido y calificado según el reglamento de exámenes. La/el alumna/o tendrá derecho a dos instancias de consulta para evacuar dudas previo a la entrega del trabajo y a una instancia de devolución con la entrega de la corrección. El trabajo previo aprobado o monografía aprobada tendrá vigencia por dos (2) años y un (1) turno y quedará reservado en el Área de Enseñanza.

Examen final escrito y oral sobre los temas del programa vigente. Ambas modalidades son eliminatorias.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

En cada caso, las evaluaciones parciales y finales evalúan el conocimiento de las/los alumnas/os de la teoría desarrollada en clase y la capacidad de transferir éstos a la confección de planes de

clase y al diseño de actividades o bien al análisis y valoración fundamentada de aquellos.

Exámenes parciales: Las actividades de transferencia e integración constituyen el 60% de la nota, mientras que las de desarrollo de conceptos teóricos conforman el 40% de la nota.

Examen final (alumnas/os regulares y libres): Las/os alumnas/os deben demostrar o su conocimiento de los conceptos teóricos

o capacidad de relacionar la teoría con lo que han observado en clases

o juicio crítico en cuanto a la calidad y pertinencia de objetivos, materiales de enseñanza (actividades, textos, secuenciación, nivel de dificultad, selección de temas, tiempo de resolución, formas de trabajo, uso de medios auxiliares) y de instrumentos de evaluación

o expresarse en alemán en forma correcta y coherente.

Examen final escrito (alumnas/os libres): Se aplican los criterios mencionados para los exámenes parciales oral y escrito.

BIBLIOGRAFÍA

Unidad 1

Literatur - Theater - Bildende Kunst - Musik - Fi

Bernstein, N. / Lerchner, Ch. (2014): Ästhetisches Lernen im DaF/DaZ-Unterricht. Band 93. Materialien Deutsch als Fremdsprache. Universitätsverlag Göttingen.

Meyer, H. (2011): Was ist guter Unterricht? Berlin: Cornelsen.

Unruh, Th. / Petersen, S. (2012): Guter Unterricht. Handwerkszeug für die Praxis. Buxtehude: AOL-Verlag.

Wicke, R. / Rottmann, K. (2017): Musik und Kunst im Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Berlin: Cornelsen.

Wolfrum, J. (2010): Kreativ schreiben. Gezielte Schreibförderung für jugendliche und erwachsene Deutschlernende. Ismaning: Hueber.

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:

Heft 44/2011. Fremdsprache Literatur.

Heft 49/2013. Kreativ Deutsch unterrichten.

Heft 54/2016 Fach- und sprachintegriertes Lernen (CLiG).

Heft 57/2017 Motivation.

Unidad 2

Chighini, P. / Kirsch, D. (2009): Deutsch im Primarbereich. Fernstudieneinheit 25. München: Goethe Institut (Kap. B1., S. 17 - 47).

Goethe-Institut (2016) (Hrsg.): So lernen Kinder erfolgreich Deutsch: International erprobte Konzepte für den DaF/DaZ-Unterricht. Berlin: Erich Schmidt.

Lundquis-Mog, A. / Widlok, B. (2016): DaF für Kinder. München: Klett- Langenscheidt.

Mayer, N. (2009): Wo Fremdsprachenlernen beginnt: Grundlagen und Arbeitsformen des Englischunterrichts in der Grundstufe. In: Bach, G. / Timm, J.-P. (Hg.): Englischunterricht. Grundlagen und Methoden einer handlungsorientierten Unterrichtspraxis. Tübingen/Basel: Francke

Salomo, D. / Mohr, I. (2016): DaF für Jugendliche. München: Klett- Langenscheidt.

Schwiecker, C. (2008): Französischunterricht in der Grundschule – Prinzipien und Methoden. Fachbereich Philosophie und Geisteswissenschaften. Institut für Romanische Philologie. Freie Universität Berlin. Masterarbeit (Unveröffentlicht). Online: https://refubium.fu-berlin.de/bitstream/handle/fub188/16014/Masterarbeit_Cornelia_Schwiecker.pdf?sequence=1 (letzter Zugriff am 19.9.2022)

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:

Heft 51/2014 Wie Jugendliche Deutsch lernen.

Heft 48/2013. Deutsch für Kinder.

Unidad 3

Ballweg, S. et al (2013): Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch? München: Klett-Langenscheidt.

Bimmel, P. (2010). Lern(er)strategien und Lerntechniken. In: Krumm, H.-J. et al.: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. Berlin/New York: De Gruyter Mouton.

Hufeisen, Britta (2010): Theoretische Fundierung multiplen Sprachenlernens – Faktorenmodell 2.0. In: Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache, Jg. 36, S. 200–207.

Hufeisen, B. / Marx, N. (Hg.) (2014): EuroComGerm – Die sieben Siebe: Germanische Sprachen lesen lernen. Aachen: Shaker.

Hufeisen, Britta (2019): Sprachlernbiografien: Materialien zur Vertiefung des wissenschaftlichen Interesses. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de.

Martínez, H. (2016): Lernerperspektive und Lernerorientierung. In Burwitz-Melzer, E. et al. (Hrsg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Francke.

Schmorré, Madeleine (2019): Sprachlernbiografien und Dominant Language Constellation. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de.

Wilke, V. (2014): Verstehensprozesse beim Lesen in verwandten Sprachen. In: Herzig, K. et al. (Hg.): Transformationen: DaF-didaktik in Lateinamerika. Tübingen: Stauffenburg Verlag.

Wilke, V. / van Muylem, M. (2015): Die Vorteile der Vorkenntnis: Englisch als Einstieg in die germanischen Sprachen für spanischsprechende Lerner. En: Wilke, V. / Van Muylem, M. (Eds.): Actas de la I Jornada de Investigación en Alemán. Córdoba: Portaculturas.

Wilke, V. / Götze, K. (2019): Interkomprehension in germanischen Sprachen: die Erforschung von Lesestrategien. In: Actas del XVI Congreso de la Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos (ALEG). Germanística en Latinoamérica: Nuevas orientaciones - Nuevas perspectivas. 2017. Buenos Aires: UBA.

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:

Heft 46/2012 Lernstrategien.

Heft 50/2014 Mehrsprachigkeit.

Unidad 4

Beese, M. (2014): Sprachbildung in allen Fächern. DLL 16. Stuttgart: Klett.

Menezes, R. (2021): Gendersensibler DaF-Unterricht am Beispiel deutschsprachiger Raptexte. DaF-Brücke. Zeitschrift der Deutschlehrerin und Deutschlehrer in Lateinamerika, Nr. 15, DeutschlehrerInnen-Kongress Córdoba 2020.

Rodríguez, Soledad (2009): Grundlagen der Curriculumentwicklung für universitäre DaF-Kurse an der Sprachenfakultät der Staatlichen Universität Córdoba: Zentralelemente der Bedarfs- und Bedürfnisanalyse. Masterarbeit. Universität Leipzig (unveröffentlicht).

Voerke, P. (2021): Zum Potenzial von „Erinnerungsorten“ für die Kulturstudien im Fach Germanistik/ Deutsch als Fremdsprache in Lateinamerika. DaF-Brücke. Zeitschrift der Deutschlehrerin und Deutschlehrer in Lateinamerika, Nr. 15, DeutschlehrerInnen-Kongress Córdoba 2020.

Wilke, Valeria (2003): Zur Curriculumentwicklung für die Lehrveranstaltung „Lengua Alemana“ an der Sprachenfakultät der Nationaluniversität Córdoba, Argentinien. Masterarbeit. Universität Kassel. Online:

<https://rdu.unc.edu.ar/bitstream/handle/11086/2055/Valeria%20Wilke.%20Masterarbeit%20%28vollst%20%29%2030.08.03.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (31.08.2023).

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:

Heft 52/2015. Landeskunde und interkulturelles Lernen.

Unidad 5:

Arras, Ulrike (2007): Der gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen: einige Auswirkungen auf Leistungsmessung und Unterricht. DaF-Brücke Nr. 9.

Brinitzer, M. et al. (2016): DaF unterrichten. Basiswissen Didaktik. Deutsch als Fremd- und

Zweitsprache. München: Klett-Langenscheidt (Kap. Tests und Prüfungen).

Dlaska, Andrea/Krekeler, Christian (2009): Sprachtests. Leistungsbeurteilung im Fremdsprachenunterricht evaluieren und verbessern. Hohengehren: Schneider

Gehring, W. (2018): Fremdsprache Deutsch unterrichten. Bad Heilbrunn: Julius Klinkhardt (utb.) (Kap. 32).

[GER] Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen (2001). Berlin: Langenscheidt.

Guckelsberger, Susanne (2019): Einführung: Beurteilung von Sprachkenntnissen. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de, zuletzt abgerufen am 19.09.2022

Nieweler, A. (2019): Fremdsprachen unterrichten. Ein Ratgeber für Studium und Unterrichtspraxis. Stuttgart: Klett (Kap. 3).

Rüdiger, G./Kleppin K. (2015): Prüfen, testen, evaluieren. München: Klett-Langenscheidt.

Zeitschrift Fremdsprache Deutsch:

Heft 45/2011. Portfolioarbeit.

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

Barkowski, Hans / Krumm, Hans-Jürgen (Hrsg.) (2010): Fachlexikon Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Tübingen: Francke.

Burwitz-Melzer, E. et al (Hrsg.) (2016): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Francke.

Decke-Cornill, H. / Küster, L. (2010): Fremdsprachendidaktik. Eine Einführung. Tübingen: Narr.

Hallet, W. / Königs, Frank G. (Hrsg.) (2013): Handbuch Fremdsprachendidaktik. Seelze-Velber: Klett Kallmeyer.

Huneke, H.-W. (2013): Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt.

Koepfel, Rolf (2010): Deutsch als Fremdsprache – Spracherwerblich reflektierte Unterrichtspraxis. Hohengehren: Schneider.

Krumm, H.-J. Et al. (2010): Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch. Berlin/New York: De Gruyter Mouton.

Surkamp, C. (2010) (Hrsg.): Metzler Lexikon Fremdsprachendidaktik. Ansätze, Methoden, Grundbegriffe. Stuttgart: Metzler.

